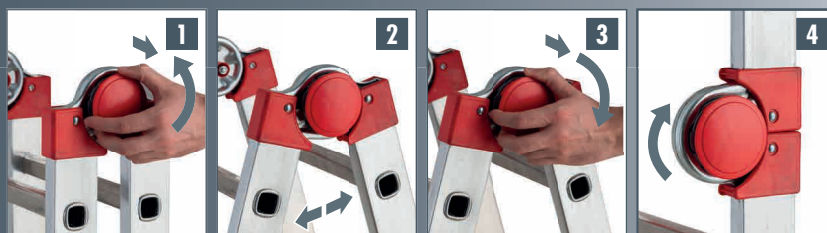




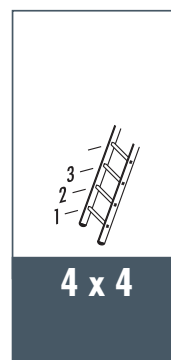
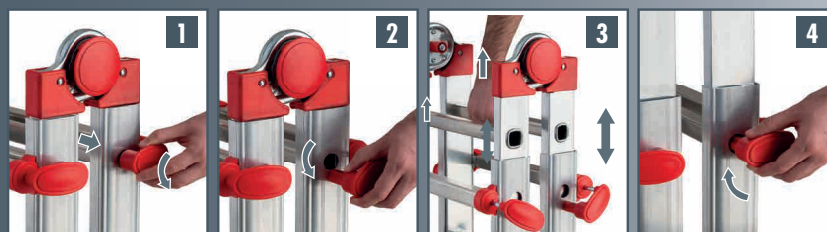
Patentiertes automatisches Blockiersystem

Automatic blocking system (patented) - Système de blocage automatique (breveté) - Dispositivo de seguridad auto-mático de bloqueo (bisagra patentada) - Sistema di bloccaggio automatico (brevetato)

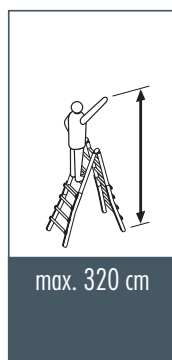


Rastgriffe zur Höhenverstellung der Schiebeelemente

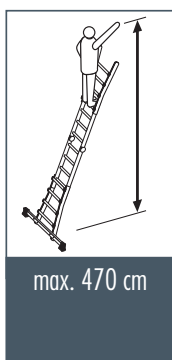
Lateral lock for changing heights - Hauteur réglable par les poignées latérales de blocage des plans - Altura ajustable con fijación de los tramos mediante los tiradores laterales - Gancio laterale per cambiamento altezze



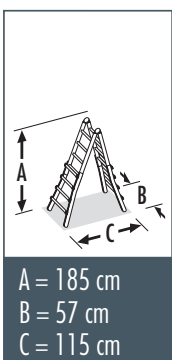
4 x 4



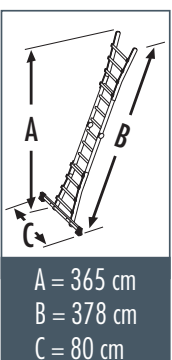
max. 320 cm



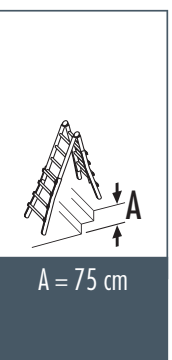
max. 470 cm



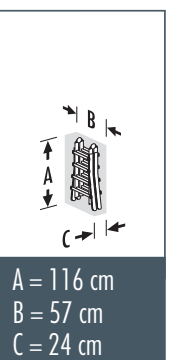
A = 185 cm
B = 57 cm
C = 115 cm



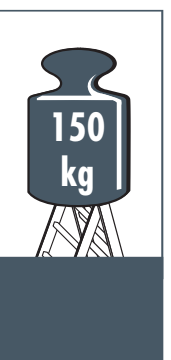
A = 365 cm
B = 378 cm
C = 80 cm



A = 75 cm



A = 116 cm
B = 57 cm
C = 24 cm



150 kg



KG

EN 131-4

7516-131



3 700867 911033

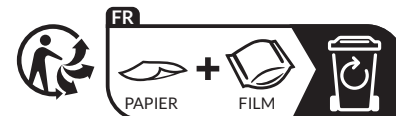


EN 131-4

7516-131



3 700867 911033



Aluminium Multifunktions-Teleskopleiter

Aluminium multipurpose extending ladder • Échelle télescopique alu multifonctions

• Escalera telescópica multifuncional de aluminio • Scala telescopica multiuso

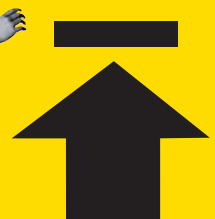
in alluminio • Escada telescópica multifuncional, em alumínio

Hailo MTL 470

Hailo France - 86300 La Chapelle-Viviers - Tél: +33 (0) 549 39 02 02 - www.hailo-shop.fr

Hailo-Werk - Daimlerstraße 8 - 35708 Haiger - Germany - www.hailo.de

Technische Änderungen vorbehalten. Alle Maße und Gewichte sind ca.-Werte. Dekoration nicht im Lieferumfang enthalten. - Technical modifications reserved. All weights and dimensions are approximate. Decoration not included in delivery. - Sous réserve de modifications techniques. Dimensions et poids sont donnés à titre indicatif. La décoration n'est pas incluse dans la fourniture. - Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas. Las medidas y los pesos son valores aprox. La decoración no está incluida.



max.
4,70 m

MANUALE D’USO E MANUTENZIONE DELLE SCALE

Questo manuale contiene informazioni importanti per la sicurezza e la gestione di una scala. Dovrebbe quindi essere letto attentamente e per intero prima di usare l'attrezzatura. Le istruzioni per l'uso si basano sugli standard e le normative in vigore nell'UE. All'estero, rispettare le linee guida e le leggi specifiche del paese. In caso di prestito o della scala, devono essere fornite le istruzioni per l'uso. Questa scala può essere utilizzata solo come descritto in questo manuale. Ogni altro uso è considerato non conforme. Non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Qualsiasi modifica apportata alla scala, non autorizzata dal produttore, annulla la garanzia.

Prima dell'uso

- a)** Assicurarsi di essere in condizioni fisiche idonee all'utilizzo della scala. Alcune patologie o medicinali, l'abuso di alcool o il consumo di droghe rappresentano un pericolo.
- b)** Nel trasporto della scala sul tetto di un'auto o furgone, assicurarsi che sia fissata in modo da evitare qualsiasi danno.
- c)** Esaminare la scala dopo la consegna e prima del primo utilizzo per confermare il buono stato e il funzionamento corretto di tutte le sue componenti, secondo la lista degli elementi da ispezionare (appendice A). Si raccomanda una verifica periodica regolare.
- d)** Verificare che la scala sia adatta al lavoro.
- e)** Non usare la scala se è danneggiata.
- f)** Rimuovere qualsiasi residuo dalla scala, come pittura secca, grasso, oli, fango (o neve).
- g)** Prima dell'utilizzo del prodotto in ambito professionale è necessario procedere ad una valutazione dei rischi in virtù della legislazione del paese di utilizzo.
- h)** Aprire completamente la scala prima dell'uso.
- i)** Identificare qualsiasi rischio elettrico nell'area di utilizzo della scala, come per esempio linee aeree o altre attrezzature elettriche esposte. Non usare la scala dove ci sia rischio elettrico.
- j)** Utilizzare scale di materiali non conduttori per attività con possibilità di rischio elettrico e zone sotto tensione. (ad es. scale in alluminio).
- k)** In caso di uso all'esterno, prestare attenzione alle condizioni meteo. Non utilizzare la scala in condizioni meteo sfavorevoli (per esempio vento forte).

Posizionamento della scala

- a)** La scala deve essere posizionata nella posizione appropriata, per esempio secondo l'angolo di inclinazione corretta (angolo di utilizzo da 65 a 75), i gradini e i pioli paralleli a terra per le scale singole oppure aperta completamente per le scale doppie.
- b)** Se non sono automatici, dispositivi di blocco devono essere completamente fissati prima dell'utilizzo.
- c)** La scala deve poggiare su una superficie regolare, piana e stabile.
- d)** La scala non deve mai essere riposizionata da una posizione di altezza.
- e)** Con l'installazione della scala, prendere in considerazione il rischio di collisione Con pedoni, veicoli o porte. Le porte (eccetto le uscite di emergenza) e le finestre devono essere bloccate nell'area di lavoro, se possibile.
- f)** La scala deve poggiare sempre sui piedini/tappi e non sui gradini o sui montanti.
- g)** La scala non deve essere posizionata su superfici scivolose (vetri, superfici lucide o solide contaminate), a meno che non siano state adottate ulteriori misure efficaci.
- h)** La scala deve essere posizionata e utilizzata nella direzione di salita specificata dal fabbricante.
- i)** Se la scala è dotata di barre stabilizzatrici, l'utilizzatore deve fissarle prima di qualsiasi utilizzo.
- j)** Prendere tutte le precauzioni necessarie per impedire ai bambini di giocare sulla scala.

k) Per raggiungere un livello superiore, le scale di supporto devono essere allungate di almeno 1 m sopra il punto da raggiungere.

Uso conforme

- a)** Non superare la portata totale massima raccomandata dal fabbricante.
- b)** Non tentare di raggiungere un punto troppo lontano. Mantenere il corpo tra i due montanti della scala e i due piedi sullo stesso gradino/piolo per la durata dell'utilizzo.
- c)** Non utilizzare una scala singola d'appoggio, doppia o trasformabile per accedere ad un livello superiore e diverso.
- d)** Non salire sui primi 3 gradini superiori di una scala singola d'appoggio.
- e)** Non utilizzare mai gli 2 ultimi gradini di una scala doppia senza piattaforma e senza supporto per mani/ginocchia come superficie di appoggio.
- f)** Non sostare sui 4 gradini superiori di una scala doppia prolungata da una scala a sfilo. Non sostare sui 3 gradini superiori di una scala trasformabile usata in configurazione singola d'appoggio.
- g)** Le scale devono essere utilizzate solo per piccoli lavori di breve durata. Le scale doppie non devono essere usate come scale singole d'appoggio, a meno che sia consentito dalla loro struttura.
- h)** Salire e scendere con la scala di fronte a sé.
- i)** Aggrapparsi fermamente alla scala salendo e scendendo.
- j)** Indossare scarpe appropriate per salire sulla scala.
- k)** Evitare attività che richiedano all'utilizzatore di applicare un carico/spinta laterale,ad esempio per perforare materiali duri (mattoni, cemento).
- l)** Non rimanere troppo a lungo sulla scala senza osservare pause regolari (la fatica è un rischio).
- m)** Non portare attrezzature pesanti o poco maneggevoli e ingombranti durante l'utilizzo della scala.
- n)** Tenersi con una mano alla scala durante l'utilizzo oppure prendere altre misure di sicurezza.
- o)** Rispettare il numero massimo di utenti della scala raccomandato dal fabbricante.

Riparazione, manutenzione e stoccaggio

Non modificare la struttura della scala. Le riparazioni e le manutenzioni devono essere effettuate da una persona competente e in accordo con le istruzioni d'uso del produttore. Per la riparazione o la sostituzione di parti, ad esempio i piedini della scala, contattare il fabbricante o il distributore.

Per la manutenzione, è sufficiente dopo l'uso assicurarsi che non ci sia troppa polvere o tracce di vernice sulle parti mobili della scala. In questo caso, si consiglia di pulire la scala prima di riporla. Per la pulizia, utilizzare SOLO detergenti solubili in acqua (non abrasivi e non aggressivi) disponibili in commercio. Conservare sempre la scala completamente chiusa in un luogo asciutto. Una condizione di umidità può avere un effetto negativo sullo stato e sul funzionamento della scala. La scala deve essere immagazzinata anche lontano dalla luce diretta del sole (presenza di parti in plastica che possono essere modificate a lungo termine).

Imballaggio e riciclaggio

L'imballo deve essere smaltito in conformità Ai regolamenti vigenti. Quando non può più essere utilizzata, la scala deve essere eliminata secondo le norme vigenti. L'alluminio e l'acciaio sono materiali di alta qualità e dovrebbero essere riciclati.

Servizio post vendita e ricambi

Con un uso corretto e una manutenzione regolare, è possibile migliorare la durata della vita della scala. Per contattare il servizio post-vendita: Mail : sav@hailo.fr
Tel : +33 (0) 5 49 39 02 02 Sito web: www.hailo-shop.fr

Appendice A: Elenco degli articoli da ispezionare regolarmente

N. Punti di controllo

- 1)** Verificare che i montanti / i piani (verticali) non siano piegati, curvati, ammassati, incrinati, corrosi o marci
- 2)** Verificare che i montanti / i piani attorno ai punti di fissaggio degli altri componenti siano in buone condizioni
- 3)** Verificare la presenza di elementi di fissaggio mancanti (di solito rivetti, viti o dadi) e che non siano allentati o corrosi
- 4)** Verificare che non vi siano gradini mancanti, che non siano instabili, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati
- 5)** Controllare che le giunture e/o le guide tra le sezioni anteriore e posteriore non siano danneggiate, allentate o corrose
- 6)** Controllare l'orizzontalità della corda di sicurezza, che non sia attorcigliata, staccata, corrosa o danneggiata
- 7)** Controllare che i gradini siano sempre fissati ai montanti, che non si stacchino, che non siano danneggiati, corrosi
- 8)** Verificare la presenza di piedini e/o tappi alle estremità, che non si stacchino, che non siano usurati, corrosi o danneggiati
- 9)** Verificare che la scala, nella sua interezza, non abbia tracce di sporcizia, fango, vernice, olio o grasso
- 10)** Controllare che i ganci di bloccaggio non siano danneggiati o corrosi e che funzionino correttamente
- 11)** Verificare che non vi siano parti mancanti o collegamenti alla piattaforma (se la scala è dotata di questi) e che non siano danneggiati o corrose

Durante l'ispezione periodica della scala, i punti da 1 a 11 devono essere presi in considerazione. Se uno dei suddetti punti di verifica non è completamente soddisfacente, NON utilizzare la scala. Compilare la casella solo se il punto verificato è soddisfacente. Conferma il controllo con la data.

Scheda di ispezione											
Data:											
Data:											
Data:											
Data:											
Data:											
Data:											
Data:											
Punti di controllo	1)	2)	3)	4)	5)	6)	7)	8)	9)	10)	11)

Risultati dopo il controllo

OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR LADDERS

This manual of use and operating instructions contains important information on the safety and handling of a ladder. Before using the ladder and for safety reasons, please read totally and carefully these use and operating instructions. The ladder meets the requirements of the European standard and regulations. Abroad, please follow the specific guidelines and laws in the country. When the ladder is passed on to another user, this manual must be provided. This ladder can only be used in the prescribed set-up position. Any other use is different from that intended. We undertake no liability for damages incurred through use of the ladder in a non-intended manner. Any changes that are not authorized by the manufacturer shall lead to termination of the guaranty.

Before use

- a)** Ensure that you are fit enough to use a ladder. Some medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make the ladder use unsafe.
- b)** When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- c)** Inspect the ladder after delivery and before each use to confirm condition and correct operation of all parts, according to the list of items to inspect attached (Appendix A). Regular periodic inspection is recommended.
- d)** Ensure the ladder is suitable for the task.
- e)** Do not use a damaged ladder.
- f)** Remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow.
- g)** Before using the ladder at work, a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.
- h)** Open the standing or combination ladder fully before use.
- i)** Identify any electrical risks in the workspace, such as overhead power lines or other exposed electrical equipment.
- j)** Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work (aluminum ladders for example).
- k)** Don't use the ladder outside in adverse weather conditions (strong wind, ice, snow, freeze).

Instructions for operating

- a)** The ladder must be erected in the correct position, such as the correct angle for a leaning ladder (angle of use 65 to 75°). Standing ladders must be fully opened.
- b)** Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use.
- c)** The ladder shall be on an even, level and firm base.
- d)** The ladder shall never be repositioned from above.
- e)** When installing the ladder, consider risk of collision from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows as far as possible in the workspace.
- f)** The ladder must be stood on its feet, not on the rungs or holms.
- g)** The ladder shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently cleaned.
- h)** The ladder must be positioned in the direction as indicated by the manufacturer.
- i)** The ladder must only be used with installed crossbars if there are provided.
- j)** Take precautions against children playing on or around the ladder.
- k)** Leaning ladder used for access to a higher level should be extended

at least 1 m above the landing point.

Intended use

- a)** Do not exceed the maximum total load for the type of ladder.
- b)** In position on the ladder, do not attempt to reach a point too far away. The user should have the size between the two uprights of the ladder and the 2 feet on the same rung throughout the task.
- c)** Do not step off the side of leaning, standing or combination ladder onto another surface.
- d)** Do not stand on the 3 tops rungs of a leaning ladder.
- e)** Do not stand on the 2 tops rungs of a standing ladder without a platform or hand/knee rail.
- f)** Do not stand on the top 4 rungs of a standing ladder with an extending ladder at the top.
- g)** The ladder should only be used for light work of short duration. Standing ladders should not be used as leaning ladders, unless their design permits.
- h)** Always face the ladder when ascending and descending.
- i)** Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending.
- j)** Do not wear inappropriate shoes when using the ladder.
- k)** Avoid excessive side loadings, for example drilling brick or concrete when using the ladder.
- l)** Do not spend long periods of time on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- m)** Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle.
- n)** Always maintain a handhold while working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- o)** Respect the maximum number of the ladder user recommended by the manufacturer.

Repair, maintenance and storage

Do not change the ladder design. Repairs and maintenance should be carried out by a competent person and be in accordance with the manufacturer's instructions. For repairing or replacement of parts, for example feet or end caps of the ladder, contact the manufacturer or the distributor.

For maintenance, it is sufficient after use to ensure that there is not dust or projection of paint on the moving parts of the ladder. if that is the

case, it is recommended to clean the ladder before storage. For cleaning, use ONLY water-soluble detergents (non-abrasive and non-aggressive) available in commerce. Always store the ladder fully nested in a dry environment. Wet conditions can have a negative effect on the ladder condition and operation. The ladder should also be stored away from direct sunlight (plastic parts may be damaged in the long-term).

Packaging and recycle

The packaging should be disposed of in accordance with applicable regulations and laws. At the end of service ability, the ladder must be disposed of in accordance with the

applicable requirements. Aluminum and steel are high-grade material and should be put into the recycling system.

After sales and service and replacements parts

When used for its intended purpose and regularly maintained, ladder lifetime can be improved. To contact the after-sales service:

Mail : sav@hailo.fr
Tel : +33 (0) 5 49 39 02 02 Internet site : www.hailo-shop.fr

Appendix A: List of items to be regularly inspected

N. Checkpoints

- 1)** Make sure the ladder stile and rail connection are not bent, twisted, dented, cracked, corroded or rotten
- 2)** Check that all connecting elements are in good condition
- 3)** Check all attachment (usually rivets, screws or nuts) are completely present and that they are not released or corroded
- 4)** Check all rungs are completely present, that they are not unstable, excessively worn, corroded or damaged
- 5)** Check the joints and / or slides between sections are not damaged, released or corroded
- 6)** Check the horizontality of the locking system, that it is not bent, detached, corroded or damaged
- 7)** Check that the rungs are always held to the ladder stile by crimping, they do not come off, they are not damaged or corroded
- 8)** Check for feet and end caps, it is not loose, undone, corroded or damaged
- 9)** Check the ladder, in its entirety, does not show any stains (for example dirt, mud, paint, oil or grease)
- 10)** Check the locking systems are not damaged or corroded and they are working properly
- 11)** Check there are no missing parts or attachments to the platform (if the ladder is equipped with) and that it is not damaged or corroded

During the periodic inspection of the ladder, points 1 to 11 must be taken into consideration. If one of the above verification points is not completely satisfied, DO NOT use the ladder. Check only if the verified point is satisfied. Confirm with the date.

Inspection report											
Date :											
Date :											
Date :											
Date :											
Date :											
Date :											
Checkpoints	1)	2)	3)	4)	5)	6)	7)	8)	9)	10)	11)

Check results



MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO DAS ESCADAS

MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION DES ÉCHELLES

Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes pour la sécurité et la manipulation d'une échelle. Il convient donc de le lire attentivement et dans son intégralité avant d'utiliser le matériel. Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'UE. A l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays. En cas de prêt ou de cession de l'échelle, le mode d'emploi doit être fourni avec. Cette échelle peut être uniquement utilisée de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Aucune responsabilité n'est assumée pour des dommages causés par une utilisation non conforme. Toutes modifications apportées à l'échelle, non autorisées par le fabricant, annulent la garantie.

Avant utilisation

- a)** S'assurer d'une condition physique suffisante pour utiliser le matériel. Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogues peuvent représenter un danger en cas d'utilisation de l'échelle.
- b)** Lors du transport de l'échelle sur les barres de toit d'un véhicule ou dans un camion, s'assurer qu'elle est positionnée de manière à éviter tout dommage.
- c)** Examiner l'échelle après la livraison et avant chaque utilisation pour confirmer le bon état et le fonctionnement correct de toutes ses parties constitutives, selon la liste des éléments à inspecter ci-jointe (annexe A). Un contrôle régulier est recommandé.
- d)** Vérifier que l'échelle est adaptée à la tâche.
- e)** N'utilisez pas l'échelle si elle est endommagée.
- f)** Eliminer toute souillure de l'échelle, telle que traces de peintures humides, boue, huile, ...
- g)** Avant utilisation de l'échelle sur un lieu de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.
- h)** Ouvrir entièrement l'échelle double ou transformable avant utilisation.
- i)** Identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemples les lignes aériennes ou autres équipements électriques dénudés.
- j)** Utiliser des échelles non conductrices pour les travaux devant être réalisés nécessairement sous tension électrique (échelles en aluminium par exemple). Ne pas utiliser l'échelle en cas de risques électriques.
- k)** Ne pas utiliser l'échelle dehors lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (vent fort, gel, verglas, neige).

Positionnement et dressage

- a)** L'échelle d'appui doit être dressée dans la position appropriée, selon un angle d'appui convenable pour une utilisation en échelle simple (angle d'utilisation de 65 à 75°). Les échelles doubles doivent être complètement ouvertes.
- b)** S'ils ne sont pas automatiques, les dispositifs de verrouillage, dont l'échelle est éventuellement munie, doivent être entièrement verrouillés.
- c)** L'échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et stable.
- d)** L'échelle ne doit jamais être repositionnée depuis sa partie supérieure.
- e)** En installant l'échelle, prendre en compte le risque de collision avec des piétons, véhicules ou portes. Les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres devront être si possible sécurisées dans la zone d'utilisation.
- f)** L'échelle doit toujours reposer sur ses sabots et non sur les échelons ou montants.
- g)** L'échelle ne doit pas être positionnée sur une surface glissante (par exemple, la glace, les surfaces luisantes ou les surfaces solides manifestement contaminées) à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises pour éviter que l'échelle ne dérape ou de s'assurer que les surfaces souillées sont suffisamment propres.
- h)** L'échelle doit être positionnée et utilisée dans le sens de montée spécifié par le fabricant.
- i)** Si l'échelle est munie de barres stabilisatrices, l'utilisateur doit

- impérativement les fixer avant toute utilisation du matériel.
- j)** Prendre toutes précautions nécessaires pour éviter que les enfants ne jouent sur et autour de l'échelle.
- k)** Pour accéder à un niveau supérieur, il convient d'allonger les échelles d'appui d'au moins 1 m au-dessus du point à atteindre.
- Utilisation conforme**
 - a)** Ne pas dépasser la charge totale maximale préconisée par le fabricant.
 - b)** En position sur l'échelle, ne pas tenter d'atteindre un point trop éloigné. Il convient que l'utilisateur ait la taille entre les deux montants de l'échelle et les 2 pieds sur le même échelon tout au long de son utilisation.
 - c)** Ne pas descendre d'une échelle simple, double ou transformable par le côté pour accéder à un autre niveau.
 - d)** Ne pas se tenir debout sur les 3 échelons supérieurs d'une échelle d'appui.
 - e)** Ne jamais se servir des 2 derniers échelons d'une échelle double sans plateforme et sans appui pour les mains/genoux comme d'une surface d'appui.
 - f)** Ne pas se tenir debout sur les 4 échelons supérieurs d'une échelle transformable utilisée en position d'échelle double munie d'une échelle aérienne (petit plan).
 - g)** Il convient d'utiliser les échelles uniquement pour de petits travaux de courte durée. Les échelles doubles ne doivent pas être utilisées comme échelles d'appui, sauf si leur conception le permet.
 - h)** Toujours monter et descendre, le visage tourné vers l'échelle.
 - i)** Tenir fermement l'échelle en montant et en descendant.
 - j)** Ne pas porter des chaussures inappropriées à l'utilisation de l'échelle.
 - k)** Eviter toutes contraintes latérales excessives comme utiliser une perceuse dans de la brique et du béton debout sur l'échelle.
 - l)** Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans observer de pauses régulières (la fatigue est un risque).
 - m)** Il est important que les équipements portés lors de l'utilisation d'une échelle soient légers et aisés à manipuler.
 - n)** Toujours maintenir une main sur l'échelle pendant l'exécution de la tâche ou, si ce n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires.
 - o)** Respecter le nombre maximal d'utilisateurs de l'échelle préconisé par le fabricant.
 - p)** Ne pas déplacer une échelle lorsqu'une personne se tient sur celle-ci.

Réparation entretien et stockage

Ne pas modifier la conception de l'échelle. Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant. Pour la réparation ou le remplacement de pièces, par exemple des sabots de l'échelle, contacter le fabricant ou le distributeur. Pour l'entretien, il suffit après utilisation de s'assurer qu'il n'y a pas trop de poussière ou de projection de peinture sur les pièces mobiles de l'échelle. Dans le cas échéant, il est recommandé de nettoyer l'échelle avant son rangement. Pour le nettoyage, il faut utiliser UNIQUEMENT des détergents solubles dans l'eau (non abrasifs et non agressifs) disponibles dans le commerce. Toujours stocker l'échelle entièrement emboîtée dans un endroit sec. Des conditions humides peuvent avoir un effet négatif sur l'état et le fonctionnement de l'échelle. Il convient aussi de ranger l'échelle à l'abri des

rayons directs du soleil (présence de pièces plastiques susceptibles d'être altérées à long terme).

Emballage et recyclage

L'emballage doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur. En fin de vie, l'échelle doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur. L'aluminium et l'acier sont des matériaux de grande qualité et devraient être recyclés.

Service après-vente et pièces de rechange

Avec une utilisation conforme et un entretien régulier, la durée de vie de l'échelle peut être améliorée. Pour contacter le service après-vente :

Mail : sav@hailo.fr

Tel : +33 (0) 5 49 39 02 02 Site internet : www.hailo-shop.fr

Annexe A : Liste des éléments à inspecter régulièrement

N. Points de contrôle

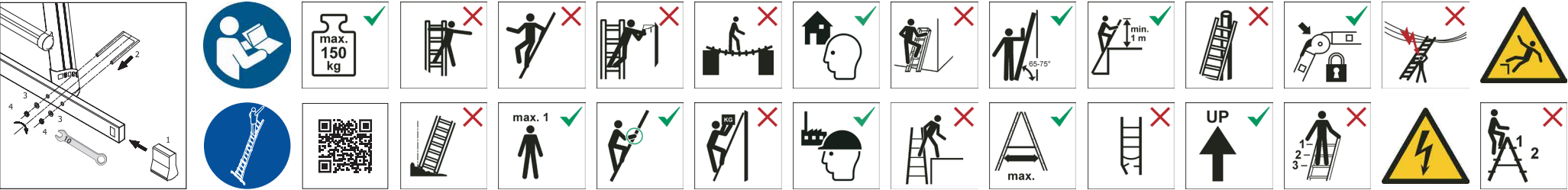
- 1) Vérifier que les montants/les plans (verticaux) ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris
- 2) Vérifier que les montants/les plans autour des points de fixations des autres composants sont en bon état
- 3) Vérifier qu'il ne manque pas de fixations (en général, des rivets, des vis ou des écrous) et qu'elles ne sont ni desserrées ni corrodées
- 4) Vérifier qu'il ne manque pas d'échelons, qu'ils ne sont pas instables, usés de façon excessive, corrodés ou endommagés
- 5) Vérifier que les articulations et/ou glissières entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées
- 6) Vérifier l'horizontalité du verrouillage, qu'il n'est pas plié, détaché, corrodé ou endommagé
- 7) Vérifier que les échelons sont toujours maintenus aux montants par un sertissage, qu'ils ne se détachent pas, qu'ils ne sont pas endommagés, corrodés
- 8) Vérifier qu'il ne manque pas de sabots/d'emboîtures d'extrémité, qu'ils ne se détachent pas, qu'ils ne sont pas usés de façon excessive, corrodés ou endommagés
- 9) Vérifier que l'échelle, dans son intégralité, ne présente pas de traces de souillures (par exemple, salissures, boue, peinture, huile ou graisse)
- 10) Vérifier que les crochets de verrouillages ne sont ni endommagés, ni corrodés et qu'ils fonctionnent correctement
- 11) Vérifier qu'il ne manque aucune pièce et aucune fixation à la plateforme (si l'échelle en est équipée) et qu'elle n'est ni endommagée, ni corrodée

Lors de l'inspection périodique de l'échelle, les points 1 à 11 doivent être pris en considération. Si l'un des points de vérification ci-dessus n'est pas totalement satisfaisant, il convient de NE PAS utiliser l'échelle. Cocher la case uniquement si le point vérifié est satisfaisant. Confirmer le contrôle avec la date.

Fiche d'inspection											
Date :											
Date :											
Date :											
Date :											
Date :											
Points de contrôle	1)	2)	3)	4)	5)	6)	7)	8)	9)	10)	11)

Résultats après contrôle

• Échelle à usage professionnel • Scala adatta all'uso professionale • Ladder for professional use • Escalera adecuada para uso profesional • Escala adecuada para uso profissional • Für den professionellen Einsatz geeignet



BENUTZUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR DIE LEITERN

Achtung: Sturzgefahr. Vor der Benutzung des Produktes aufmerksam die Anweisungen durchlesen und aufbewahren.

Vor der Benutzung

- Sicherstellen, dass der körperliche Zustand der Benutzung der Leiter entspricht. Einige Krankheiten oder Medikamente, der Missbrauch von Alkohol oder die Einnahme von Drogen stellen eine Gefahr dar.
- Beim Transport der Leiter auf dem Dach eines PKW's oder eines Transporters muss man sich vergewissern, dass sie so befestigt ist, dass jeglicher Schaden vermieden wird.
- Prüfen Sie die Leiter nach dem Erhalt und vor der Benutzung, um sich von deren gutem Zustand sowie vom korrekten Funktionieren all ihrer Bestandteile zu überzeugen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob die Leiter in perfektem Zustand ist und in vollständiger Sicherheit benutzt werden kann. Beschädigte Leitern dürfen nicht verwendet werden.
- Berufsmäßige Nutzer sind zu einer regelmäßigen Inspektion verpflichtet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Leiter für die entsprechende Verwendung geeignet ist. Prüfen Sie auf dem Typenschild die zulässige Verwendungsart.
- Rückstände jeder Art wie trockene Farbe, Fett, Öl, Schmutz (oder Schnee) sind von der Leiter zu entfernen.
- Vor einer professionellen Verwendung des Produktes muss eine Risikobewertung gemäß den im Anwenderland geltenden Vorschriften erfolgen.

Positionierung der Leiter

- Die Leiter muss in geeigneter Position aufgestellt werden, beispielsweise im korrekten Neigungswinkel, die Stufen und die Sprossen müssen sich bei Anlegeleitern parallel zum Boden befinden und bei Stehleitern vollkommen geöffnet sein.
- Die Sperrvorrichtungen müssen vor einer Benutzung allesamt befestigt sein.
- Die Leiter muss auf einem ebenen, regelmäßigen stabilen und festen und Untergrund positioniert sein. Die Leiter muss vor der Benutzung stabilisiert werden.
- Die Leiter darf nicht auf einer erhöhten Fläche (wie beispielsweise auf einer Maschine) positioniert werden.
- Bei der Positionierung der Leiter ist das eventuelle Kollisionsrisiko mit Fahrzeugen, Türen oder Fußgänger und anderweitigen Interferenzen vorherzusehen. Türen, und Fenster sind beispielsweise vor dem Beginn einer jeden Tätigkeit zu blockieren/zu sichern.
- Achtung: Stromschlaggefahr. Identifizieren Sie jegliche Art von elektrischem Risiko im Einsatzbereich der Leiter, wie beispielsweise Überleitungen oder anderweitige exponierte elektrische Ausrüstungen. Verwenden Sie die Leiter nicht in Bereichen mit einem elektrischen Risiko.
- Verwenden Sie bei Tätigkeiten mit einem möglichen Stromschlagrisiko sowie in unter Spannung stehenden Bereichen Leitern aus nichtleitenden Materialien.
- Die Leiter muss auf ihren Stöpseln/Füßen und nicht auf den Stufen oder Sprossen stehen.
- Die Leiter darf nicht auf rutschigem Untergrund (Fenster, verschmutzte polierte oder harte Flächen) aufgestellt werden.

Während der Benutzung

- Die Leitern mit Einzel- oder Mehrfachgelenken müssen zur Verlängerung am Boden liegend geöffnet/geschlossen werden, und nicht in ihrer Verwendungsposition.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gelenke blockiert sind.
- Die maximale Höchstbelastung darf nicht überschritten werden.
- Die Leiter darf jeweils nur von einer Person benutzt werden.
- Weiter entfernte Stellen dürfen nicht angepölt werden. Während der Benutzung mit dem Körper zwischen den beiden Leiterwangen und mit beiden Füßen auf derselben Stufe/Sprosse bleiben.
- Die Anlegeleiter muss während des Abstiegs stabilisiert werden.
- Nicht auf den obersten Stufen einer Stehleiter ohne Plattform oder Stützstange in Höhe der Hände/Knie verweilen.
- Eine Leiter ist für leichte Arbeiten von kurzer Dauer zu verwenden.
- Bei einer Verwendung im Außenbereich sind die Wetterverhältnisse zu beachten. Die Leiter bei ungünstigen Wetterverhältnissen (beispielsweise starker Wind) nicht verwenden.
- Die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen ergreifen, um das Spielen von Kindern damit zu verhindern.
- Gerade auf der Leiter auf- und absteigen.
- Sich beim Auf- und Absteigen gut an der Leiter festhalten. Sich während der Benutzung der Leiter mit einer Hand daran festhalten oder anderweitige Sicherheitsmaßnahmen anwenden.
- Die Leiter nicht als Brücke verwenden.
- Zum Besteigen der Leiter geeignetes Schuhwerk tragen.
- Nicht zu lange ohne regelmäßige Pausen auf der Leiter stehen (Müdigkeit stellt ein Risiko dar). Keine schweren oder unhandlichen und sperrigen Ausrüstungen während der Benutzung der Leiter tragen.
- Tätigkeiten meiden, die vom Benutzer die Anwendung einer seitlichen Last/Kraft erfordern (Kipprisiko).
- Nicht die Struktur der Leiter verändern.
- Die Leiter während der Benutzung nicht bewegen.
- Wenn eine Leiter über eine Stabilisationsstange/n verfügt, und diese Stange/n vom Benutzer vor der Erstbenutzung montiert werden muss/müssen, sind die auf der Leiter und in der Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen zu beachten.
- Eine Stehleiter darf nicht dazu verwendet werden, um auf eine höhere und andere Ebene zu gelangen.
- Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, dies ist aufgrund ihrer Struktur zulässig.
- Jede horizontale Oberfläche, die einer Plattform auf einer Stehleiter ähnelt und nicht zum Besteigen gedacht ist (beispielweise eine Ablagewanne), muss deutlich auf ihrer Oberfläche gekennzeichnet sein.
- Beachten Sie beim Einsatz der Leiter die vorgesehene Richtung von Leiter und Struktur.
- Lehnen Sie die Leiter nicht an ungeeigneten Flächen an.
- Um auf eine höhere Ebene zu gelangen, muss die Anlegeleiter 1 Meter (Minimum) über die zu erreichende Stelle ragen (siehe Piktogramm auf dem Etikett) und, falls nötig, gesichert werden.

- Die Leitern dürfen nicht aus der Höhe bewegt werden.
- Benutzen Sie bei einer Anlegeleiter oder bei einer als Anlegeleiter verwendeten Stehleiter die letzten 3 Stufen/Sprossen nicht.

Nach der Benutzung

- Die Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten müssen durch Fachpersonal erfolgen.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Leiter beim Transport und bei der Lagerung gegen eventuelle Stöße gut geschützt ist; bewahren Sie die Leiter vor Witterungseinflüssen geschützt auf.
 - Die zu professionellen Zwecken verwendeten Leitern müssen laut Betriebsvorschriften über die Sicherheit am Arbeitsplatz regelmäßig von Fachpersonal kontrolliert werden.
- Die folgenden wesentlichen Eigenschaften wurden zertifiziert: der mechanische Widerstand der verschiedenen Bauteile; die Sicherheit der Schutzvorrichtungen bei den Gelenken; die Sicherheit der Einhakvorrichtungen.

Anhang A: Liste der zu überprüfenden Teile

Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

- 1) überprüfen, dass Holme/Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind;
- 2)überprüfen, dass Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind;
- 3)überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Niete, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind;
- 4)überprüfen, dass Sprossen/Stufen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- 5)überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind;
- 6)überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind;
- 7)überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen;
- 8)überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen;
- 9)überprüfen, dass Leiterfüße/Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- 10)überprüfen, dass die gesamte Leiter frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett);
- 11)überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren;
- 12)überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.

Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter NICHT benutzt werden.